

F. Oliver Brachfeld y Werner Wolff: dos figuras en los inicios de la Sociedad Interamericana de Psicología

Ramón León¹

Universidad Científica del Sur, Lima, Perú

Resumen

F. Oliver Brachfeld (1908-1967) y Werner Wolff (1904-1957) fueron dos psicólogos europeos emigrados a América del Sur (Brachfeld) y a los Estados Unidos de Norteamérica (Wolff) que desempeñaron importantes funciones en los años iniciales de la Sociedad Interamericana de Psicología (SIP). Brachfeld fue su Presidente entre 1953 y 1955, en tanto que Wolff fue uno de los gestores de su creación (al lado de Oswaldo Robles, Guillermo Dávila y Rogelio Díaz-Guerrero), su primer Vicepresidente entre 1951 y 1953 y su Secretario General desde 1953 hasta 1957, el año de su prematura muerte. A pesar de su participación en la SIP y de su activo trabajo científico, expresado en obras como *Introducción a la psicología e Introducción a la psicopatología*, de Wolff, y, *Los sentimientos de inferioridad*, de Brachfeld, hoy ambos están casi olvidados. La presente comunicación hace una breve reseña biográfica de uno y otro, y analiza las razones por las cuales en la actualidad se habla muy poco de ambos. *Palabras clave:* F. Oliver Brachfeld, Werner Wolff, Sociedad Interamericana de Psicología

F. Oliver Brachfeld and Werner Wolff: two forgotten personalities in the beginnings of the Interamerican Society of Psychology

Abstract

F. Oliver Brachfeld (1908-1967) and Werner Wolff (1904-1957), two European psychologists emigrated to South America (F. O. B.) and United States (W. W.), had an important role in the beginnings of the Sociedad Interamericana de Psicología (SIP): Brachfeld was its President between 1953 and 1955, and Wolff was one of the initiators of the SIP (with Oswaldo Robles, Guillermo Dávila and Rogelio Díaz-Guerrero) and its first Vicepresident (1951-1953) and General Secretary until his premature death in 1957.

Despite their important role in the SIP and their books, Brachfeld and Wolff are at the present two forgotten figures of the psychology in Latin America. In this communication the author deals on their live and discuss their contributions to psychology and the reasons for which they are neglected today.

Keywords: F. Oliver Brachfeld; Werner Wolff, Interamerican Society of Psychology

La Sociedad Interamericana de Psicología (SIP) se constituyó gracias a la iniciativa de un conjunto de especialistas latinoamericanos y norteamericanos reunidos en el IV. Congreso Mundial de Salud Mental, celebrado en México en 1951. Uno de los más entusiastas fue Werner Wolff (1904-1957), quien encontró acogida para sus ideas en Guillermo Dávila (fallecido en 1968), Oswaldo Robles (1904-1969), Manuel Falcón y Rogelio Díaz-Guerrero (1918-2004). Casi de inmediato se uniría el psiquiatra argentino Eduardo Krapf (1901-1963) (Colotla & Urrea 2006).

Colotla y Urrea han elaborado una semblanza de las personalidades fundadoras de la Sociedad (Colotla & Urrea 2006); por su parte, Klappenbach (2004) ha tratado de Krapf, que fue su primer presidente. Casi todas desarrollaron brillantes carreras: ese ha sido el caso de Rogelio Díaz-Guerrero, cuyas ideas y obras

han influido en el trabajo de muchos psicólogos latinoamericanos (Alarcón 2010). Otras son recordadas en estudios históricos del desarrollo de la psicología en esta parte del mundo, como sucede por ejemplo con Oswaldo Robles.

Esto último es también lo sucedido con Ferenc Oliver Brachfeld (1908-1967) y Werner Wolff, asimismo figuras importantes en la historia de la SIP. Brachfeld fue una figura particularmente activa y llamativa de la escena psicológica sudamericana en los años 1950, pero acerca de quien existen muy pocas referencias en las reseñas históricas de la psicología de la región en general (véase, entre la bibliografía en castellano, por ejemplo, León 1997, Ibarz & Villegas 2002). Sobre Wolff las referencias son asimismo relativamente escasas si dejamos de lado el artículo de Colotla & Urrea (2006).

Estas omisiones son lamentables, dado que Wolff y Brachfeld ocuparon importantes funciones en los años

¹ El autor es profesor de la universidad Científica del Sur, Perú.
Email: rld310850@yahoo.com.mx

iniciales de la SIP: Wolff fue el primer Vicepresidente de ella entre 1951 y 1953, y su Secretario General entre 1953 y 1957, año de su prematuro fallecimiento, y Brachfeld, por su parte, ocupó la presidencia de la SIP entre 1953 y 1955 (Ferdmann & VanOss Marín 1999).

En la década de los 1950 ambos desarrollaron una activa labor académica e institucional, en el caso de Brachfeld desde Venezuela, desplegando una gran movilidad geográfica por Europa y América del Sur hasta el momento mismo de su muerte, mientras que Wolff, establecido en los Estados Unidos de Norteamérica, participaba activamente en encuentros académicos y publicaba libros, algunos de los cuales fueron traducidos al castellano y portugués, y tuvieron amplia difusión en América Latina (Wolff 1953, 1956a, 1956c).

Al pasar revista a la existencia de uno y otro, se observa que Brachfeld y Wolff estuvieron unidos no solo en su participación en los años iniciales de la SIP: los vínculos entre ellos se remontaban a muchos años atrás, en concreto a los años 1930, cuando ambos todavía residían en Europa y, muy probablemente, no tenían entre sus proyectos trasladarse al Nuevo Mundo.

En medio de las turbulencias políticas que asolaron a Europa en los años previos a la eclosión de la Segunda Guerra Mundial, Wolff dejó el Viejo Mundo y emigró a los Estados Unidos para iniciar en ese país una nueva etapa en su carrera y en sus vidas. Brachfeld dejó por un tiempo España trasladándose a Francia en los años de la Segunda Guerra Mundial, volviendo a la Península Ibérica y optando por trasladarse a Venezuela hacia fines de los años 1940.

En la presente comunicación se hace una sucinta presentación de la vida y la actividad científica de uno y otro, analizando su influencia en la psicología en América Latina y en la SIP, así como las razones por las cuales hoy están casi olvidados.

Werner Wolff

Werner Wolff nació el 3 de febrero de 1904 en Berlín, Alemania, y, tras llevar a cabo los estudios del Gymnasium, ingresó a la Universidad de Berlín (Strauss & Röder 1983). Allí se concentró en el estudio de la psicología, pero prestó asimismo gran interés a otras ramas del saber como la historia y la filosofía. En 1930 obtuvo el doctorado en psicología con una tesis titulada *Selbstbeurteilung und Fremdbeurteilung im wissenschaftlichen und unwissenschaftlichen Versuch. Physiognomische Untersuchungen an der Stimme, dem Profil, den Händen und einer freien Nacherzählung* [Autovaloración y heterovaloración en ensayos con conocimiento y sin él. Investigaciones fisiognómicas en la voz, el perfil, las manos y en un relato libre posterior] (publicada también en Wolff 1932), preparada bajo la dirección de Wolfgang Köhler (1887-1967), una de las grandes

personalidades de la psicología de la Alemania de la entreguerra, y también representante destacado de la Psicología de la Gestalt, predominante en aquellos años en la universidad berlinesa (Ash 1995).

Tras la obtención del grado doctoral, Wolff se desempeñó como redactor de la publicación académica *Minerva-Briefe* (Geuter 1986), continuó trabajando como asistente en la Universidad, y desarrollando una muy activa labor de investigación plasmada en una serie de artículos publicados en revistas alemanas (e. g. Wolff 1929a, 1929b, 1932, 1936b). Según Moreu Calvo (2006-2007), Max Wertheimer (1880-1943) sugirió a Wolff iniciar un programa de investigación experimental destinado a estudiar la expresión de la personalidad, tomando en cuenta no solo la postura sino también los movimientos (tales como la forma de caminar, la escritura y las gesticulaciones), así como otras formas de expresión (por ejemplo, la voz).

Luchins & Luchins (1986) anotan que Wolff, en una serie de trabajos en los que contó con el apoyo de Wertheimer, estudió cómo la personalidad interna de alguien se reflejaba en su conducta exterior, es decir “si los diferentes comportamientos (movimientos expresivos) expresaban lo que Wertheimer denominaba el eje de la estructura de la personalidad” (pg. 17). Wolff –siempre según Luchins & Luchins (1986)- y agregan que Wolff estaba interesado en el psicoanálisis y “veía su trabajo como una aplicación de la teoría de la *Gestalt* al desarrollo de técnicas psicodiagnósticas, por ejemplo, métodos proyectivos para el análisis del comportamiento expresivo en los niños, la expresión del inconsciente en la escritura tal como se podía revelar por métodos experimentales” (pg. 17).

En su *Psicología de la personalidad*, Allport (1965) se refiere en términos positivos a algunos de los estudios de Wolff, en los que éste solicitaba a los participantes en sus experimentos que reconocieran su propio modo de andar y el de sus amigos. Cerdá (1966) también los menciona.

Tras el ascenso de Hitler al poder Wolff optó por la emigración trasladándose inicialmente a Francia, en donde prosiguió con algunos de sus estudios. Sin embargo, tras un tiempo relativamente breve, en 1933, se trasladó a España, en particular a Barcelona. Allí estableció vínculos laborales con el Instituto Psicotécnico de esa ciudad, en ese momento uno de los centros de mayor importancia en el campo de la psicotécnica europea, debido a la presencia y al trabajo investigador y de publicación de Emilio Mira y López (1896-1964) (Moreu Calvo 2006-2007).

Durante varios años, Wolff pudo llevar a cabo sus trabajos, cuyos resultados fueron publicados en la *Revista de Psicología i Pedagogia* (Wolff 1933, 1935, 1936a), animada por Mira. Ya en ese entonces se puede percibir

los inicios de un programa de desarrollo teórico que Wolff dio en llamar psicología profunda experimental. Además, señala Moreu Calvo, Wolff dictó cursos como “Los métodos psicoexperimentales para el estudio del carácter”, en 1933-1934, y “La grafología como ciencia. La imagen en el escrito: lo subconciente en el experimento”, en 1934-1935.

Es en esos años, anota él en su libro *Island of death* (Wolff 1948b), y “mientras estaba inmerso en una extensa investigación referida a la teoría de los símbolos patrocinada por el Instituto Psicológico de la Universidad de Barcelona y la Generalidad de Cataluña” (pg. 6), cuando inició sus estudios sobre la Isla de Pascua y su cultura, a la cual dedicó el libro antes mencionado, así como trabajos previos publicados en revistas psicológicas (Wolff 1938a, 1938b, 1945).

Sin embargo, la Guerra Civil española obligó a Wolff a una nueva emigración, en 1936, esta vez a los Estados Unidos. Entre aproximadamente 1940 y 1942 se desempeña como docente visitante e investigador asociado en psicología y estudios del niño en el *Vassar College* (Poughkeepsie, N. Y.) y en el *Teachers College* de la Columbia University (Geuter 1987); en 1941 es *Fellow de la Josiah Macy Jr. Foundation*.

En 1942 accede a una posición docente en el *Bard College* (Annandale, N.Y.), y en el que permaneció hasta su inesperado fallecimiento, llegando a desempeñarse como jefe del Departamento de Psicología.

La posición profesional estable en el *Bard College* le permitió reiniciar su trabajo, concretado en una serie de artículos y libros sobre la psicología general y de la personalidad, así como sobre sus estudios en torno a las expresiones del inconciente (Wolff 1943, 1947, 1948a), la psicopatología (Wolff 1950a), el desarrollo psicológico (Wolff 1942, 1948c), los valores (Wolff 1950b), los sueños (Wolff 1952) y, como ya lo señalamos, en un campo más bien esotérico, el origen de las moáis, las grandes cabezas de piedra que se encuentran en la Isla de Pascua (Wolff 1948b). También de esos años es su libro dedicado a los conceptos psicológicos en *La Biblia* (Wolff 1951; véase en francés Wolff 1956b).

Wolff fue miembro de una serie de sociedades académicas norteamericanas e internacionales (fue, por ejemplo, vicepresidente en 1956 de la *Society for the Scientific Study of Religion*, SSSR, en cuyas reuniones académicas también participó constantemente). De acuerdo con la información que ofrecen Colotla & Urra (2006) Wolff fue asimismo uno de los animadores de la celebración del III Congreso de la SIP en Austin (USA), con el auspicio de la Hogg Foundation (Holtzman 2006).

Con motivo de su fallecimiento (acaecido el 17 de mayo de 1957, cuando se recuperaba de problemas cardiaco-coronarios), Gordon W. Allport (1897-1967)

publicó una breve necrología en la que recuerda sus encuentros con él en Copenhague, Cambridge y en Montreal, y señala que “pocos psicólogos de nuestro tiempo han desplegado mayor originalidad y coraje en su trabajo, o más persistencia en promover la comprensión y colaboración internacional entre los científicos” (Allport 1957), en tanto que Otto Klineberg (1899-1992), en ese momento presidente de la SIP, en una carta dirigida a los socios de ella, destacó “sus brillantes experimentos”, y su “genio para unir armónicamente en un sistema integrado las contribuciones de muchas escuelas y disciplinas” (Klineberg 1957) (véase además Anónimo 1957).

F. Oliver Brachfeld

Nacido en Hungría, en el hogar de Wilhelm Brachfeld, un sastre judío converso (como lo anota el historiador francés Pierre Vilar en sus memorias; Vilar 1997), y Hermine Latzko, judía, después de haber finalizado la secundaria en 1925, llevó a cabo sus estudios universitarios en Budapest (4 semestres), culminados en 1930 con el grado de doctor en filosofía y letras concedido por la Universidad Pázmány Peter, con un trabajo dedicado a las referencias a Hungría en la literatura catalana (Brachfeld 1930). Durante sus años estudiantiles, Brachfeld pasó una temporada en la Universidad de Viena (2 semestres), Austria, siendo influido de una parte por psicólogos de la talla de los esposos Karl (1879-1963) y Charlotte Bühler (1893-1974), como también por Alfred Adler (1870-1937), primero discípulo y después disidente de la teoría freudiana, y fundador de la *Individualpsychologie*, como se suele llamar a su corriente psicológica. Además, pasó cuatro semestres en La Sorbona, París. En 1928 rindió en Budapest la prueba final para ejercer la docencia secundaria.

Adler fue la figura decisiva en la maduración intelectual de Brachfeld, quien participó activamente con artículos en la *Internationale Zeitschrift für Individualpsychologie*, la revista representativa del movimiento adleriano (León 2000), y después publicó su obra *Los sentimientos de inferioridad* (Brachfeld 1936a).

En 1929 Brachfeld decidió establecerse en Barcelona. España fue un país que siempre lo fascinó, siendo una influencia importante en él la que ejerciera Albin Kőrösi (1860-1936), profesor y sacerdote húngaro dedicado a estudios de la cultura hispánica (Cerezales Laforet 2006). Brachfeld trabó contacto también con Emilio Mira y López.

Entre 1932 y 1933 lo encontramos dictando dos cursos en la Escola Normal de la Generalitat (“Introducción a la psicología adleriana”, en total 7 lecciones; y “Psicología sexual”, 6 lecciones) (Institut Psicotecnic de la Generalitat de Catalunya 1933a; Vilar 1997).

En los años 1933-1934 Brachfeld (presentado como

“Encarregat de curs a la Universitat”) es programado para dos cursos: “Psicología adleriana. El coneixement de l’home” (7 lecciones) y “Els corrents més moderns de la psicologia post-freudiana: L. Klages, Osw. Schwarz, Fr. Fünkel” (6 lecciones), en tanto que Wolff (presentado como miembro del Instituto Psicotécnico) aparece con el curso “Els mètodes psicoexperimentals per a l’estudi del caràcter” (6 lecciones) (Institut Psicotecnic de la Generalitat de Catalunya 1933b).

De los años 1930 y de inicios de los 1940 provienen también trabajos suyos dedicados a la historia (por ejemplo Brachfeld 1936c, 1942) como, asimismo, su famoso estudio acerca de los sentimientos de inferioridad (Brachfeld 1936a), que tuvo varias reediciones (2da., en 1944; 3ra., ampliada, 1959; y la 4ta., en el sello barcelonés Luis Miracle, en 1970), y ha sido traducida al inglés (Brachfeld 1951b), alemán (Brachfeld 1953c), y francés (Brachfeld 1945).

Posteriormente, Brachfeld dejó Barcelona entre 1939 y 1942, trasladándose al sur de Francia (König 1968), para volver y permanecer en la capital catalana entre ese año y 1949, cuando se trasladó a América Latina, estableciéndose primero en Caracas, en donde fundó en 1952 un Instituto de Psicosisíntesis, que existió durante varios años hasta que fue clausurado después del golpe de estado que perpetrara Pérez Jiménez en 1954 (Camacho 2008). Después, permaneció en Caracas hasta 1956 como docente y psicoterapeuta. De retorno a Europa, lo encontramos como profesor en la Universidad de Münster (Alemania Federal), invitado por Wolfgang Metzger (1899-1979), importante figura de la psicología germana de la postguerra, a quien había conocido en 1954 durante una gira de conferencias por tierras alemanas. En la universidad germana dictaría asignaturas como “Del psicoanálisis a la psicosisíntesis”, “Prácticas de psicología profunda”, “Psicología de los pueblos”, “Psicología económica”, y “Psicología de los medios de comunicación masiva” (Müller-König 1990).

A comienzos de la década de los 1960 adquiere la nacionalidad alemana y en 1965 acepta un cargo de profesor visitante en Bogotá. La muerte lo sorprendería, sin embargo, en Ecuador el 2 de setiembre de 1967. El diario catalán *La Vanguardia*, en el cual él había publicado numerosas colaboraciones, dio a conocer su fallecimiento (Anónimo 1967).

La producción de Brachfeld es abundante. Su estancia en Barcelona fue sumamente productiva en términos de libros, artículos, folletos: El Ateneo, importante institución cultural de esa ciudad, contiene en su biblioteca numerosos trabajos suyos, que revelan la amplitud de sus intereses, no solo en lo psicológico (Brachfeld 1934, 1936a, 1936b, 1949, 1951a), sino también en temas literarios, históricos (Brachfeld 1942, 1957, 1991) y del mundo del trabajo (Brachfeld 1944). A lo profesional,

debe agregarse una labor no menos impresionante de traductor del húngaro al castellano, en particular de las obras del escritor húngaro Lajos Zilahy (1891-1974) (e.g. Zilahy 1948, 1954a, 1954b), pero también de Sándor Marai (1900-1989) (Marai 1946, 1949) y Frigyes Karinthy (1887-1938) (Karinthy 1942).

A pesar de los años y de sus constantes desplazamientos por América del Sur, Brachfeld conservó sus contactos con la comunidad psicológica alemana, jugando un rol muy importante en el proceso de institucionalización de la psicología adleriana en ese país (Soff & Ruh 1999), traduciendo sus obras y también trabajos que trataban de él (Bottome 1952).

Brachfeld publicó también con mucha frecuencia en revistas latinoamericanas sobre temas diversos de la psicología (e. g. Brachfeld 1953a, 1953b, 1955) y difundió en un folleto su Instituto de Psicosisíntesis y Relaciones Humanas (Brachfeld 1952).

Reflexiones finales

El presente trabajo ha tenido por finalidad presentar de manera sucinta la vida y la obra de dos pioneros no solo de la SIP, sino también de la psicología tal como ella es entendida como ciencia y como profesión en América Latina.

Uno y otro desarrollaron una actividad permanente, la de Wolff concentrada en temas de lo que él denominó “la psicología profunda experimental” y en la preparación de obras de texto que durante años en sus versiones en castellano (llevadas a cabo por Federico Pascual del Roncal, 1903-1958, un psiquiatra español emigrado a México) han tenido amplia y prolongada lectoría en América Latina, como fueron su Introducción a la psicología (Wolff 1953) y su *Introducción a la psicopatología* (Wolff 1956c). El otro, Brachfeld, fue una personalidad extraordinariamente versátil y de una movilidad geográfica en realidad sorprendente, caracterizada por extraordinarias capacidades lingüísticas que le permitieron traducir trabajos de húngaro al castellano (Castelló & Faluba 2004), pero también del alemán (e.g. Adler 1935, 1936, Jung 1935, Zweig 1945) y el inglés.

Wolff suele ser recordado por el *Bard College*, que lo incluye entre los grandes docentes que han pasado por sus aulas. Su conocimiento del mundo simbólico de las culturas maya y azteca (Wolff 1938c) ha hecho que publicaciones suyas sobre el tema hayan sido puestas al alcance del público mexicano (Wolff 1963, 1964).

Brachfeld, olvidado en las latitudes latinoamericanas, sigue conservando alguna actualidad en Europa debido a su libro sobre el sentimiento de inferioridad (Brachfeld 1936a), un verdadero *long-seller* proveniente de su pluma, y a recientes trabajos de Horváth

(Horváth 2008a, 2008b), así como menciones a su obra y su trabajo entre los adlerianos europeos (Gröner 1987, Kiss 1988).

¿Por qué están olvidados en la actualidad Wolff y Brachfeld? ¿por qué hoy sus nombres no son recordados en el ámbito de la psicología latinoamericana?

La respuesta a estas preguntas demanda tomar en consideración varias circunstancias. La primera es la referida a la antigüedad de sus obras y a la lejanía temporal que los separa de los psicólogos latinoamericanos de nuestros días.

La tendencia predominante en la psicología latinoamericana no favorece los estudios y las consideraciones de naturaleza histórica. Los cursos de historia de la psicología que se dictan en los programas de formación profesional en América Latina apenas incluyen –cuando en absoluto lo hacen– una unidad (no la de mayor significado, por cierto) al desarrollo histórico de la psicología en la región.

Esta es una de las causas del olvido. Pero hay otras. Tanto Wolff como Brachfeld representaron enfoques psicológicos que no calaron hondo ni influyeron de modo decisivo en la psicología enseñada y practicada en América Latina.

Las ideas e intereses de Wolff son un interesante integración de Psicología de la Gestalt, *Ausdruckpsychologie* [Psicología de la expresión] y puntos de vista provenientes del psicoanálisis además de procedimientos experimentales. Dedicado a la investigación y a la docencia en Estados Unidos, Wolff no era un psicoterapeuta ni tampoco un psicopatólogo cuyas enseñanzas, experiencias e intuiciones pudieran ser registradas con intereses por eventuales pares suyos en América Latina.

Su *Introducción a la psicología así como su Introducción a la psicopatología*, ambas publicadas en la serie “Breviarios” del Fondo de Cultura Económica, han sido útiles y tenido niveles de venta aceptables como se puede deducir de las varias reimpresiones de ambas (así, su *Introducción a la psicopatología*, cuya primera edición en español vio la luz en 1956, había alcanzado la octava reimpresión en 1987), pero que no compitieron con los grandes textos norteamericanos o los tratados europeos sobre el particular, como fueron la exitosa obra de Witthaker (1969) o la editada por Katz (1954), ambas centradas en la psicología, o el *Curso de psiquiatría*, preparado por el peruano Honorio Delgado (1953).

En el caso de Brachfeld se pueden anotar otros elementos. Como hemos señalado, el psicólogo húngaro fue influenciado por las ideas de Alfred Adler y buena parte de su obra estuvo dedicada a ella. Sin embargo, las ideas de Adler, agrupadas en su *Individualpsychologie*, nunca alcanzaron mayor difusión en América Latina

ni mucho menos dieron lugar a un movimiento que las expusiera de manera constante en la región, si bien debe reconocerse que algunos autores manifestaron su interés por Adler así como el conocimiento de sus ideas y hasta una positiva apreciación de ellas: Samuel Ramos (1897-1959) en México (Ramos 1934), y Honorio Delgado (1892-1969) en sus primeros años, en el Perú (Delgado 1926).

Es necesario agregar además que su Instituto de Psicósíntesis y las ideas propuestas por medio de él en modo alguno tuvieron impacto en la psicología latinoamericana de su época.

Hay todavía algo más, que tiene que ver con la vida y el trabajo de uno y otro. Wolff desarrolló su carrera académica en los Estados Unidos, donde fue una figura reconocida y respetada. Su presencia en el ámbito latinoamericano ocurrió, sin embargo, más bien a través de sus trabajos. Y tanto él como Brachfeld fueron lo que hoy denominaríamos “generalistas”, es decir espíritus enciclopédicos que conocían la psicología de su época y podían escribir sobre personalidad, emociones, psicología del desarrollo, psicopatología, aspectos teóricos de la psicoterapia, relaciones entre la psicología y la literatura.

Esto, en su momento considerado una cualidad, con el paso del tiempo ha atentado en contra de la actualidad de su obra, dado que hoy la tendencia predominante en la escena psicológica internacional es la de la especialización.

La lectura de las obras de uno y otro es, sin embargo, una tarea que puede ofrecer aún hoy réditos. *Los sentimientos de inferioridad* sigue siendo hasta hoy el libro más completo sobre el fenómeno afectivo que Adler propusiera como central en la dinámica de la personalidad (Adler 1912). A su vez, la *Introducción a la psicopatología* impresiona como una obra balanceada con capítulos en los cuales el lector podrá encontrar apreciaciones que aún hoy conservan actualidad (véase, a guisa de ilustración, las ideas de Wolff presentadas en el capítulo XVIII, “Personalidad normal y anormal”).

Referencias

- Adler, A. (1912). *Ueber den nervösen Charakter*. Munich: Bergmann.
- Adler, A. (1935). *El sentido de la vida. Nuevas perspectivas de la psicología individual*. Barcelona: Miracle [trd. del alemán de F. O. Brachfeld].
- Adler, A. (1936). *El problema del homosexualismo y otros estudios sexuales*. Barcelona: Apolo [trd. del alemán de F. O. Brachfeld].
- Alarcón, R. (2010). El legado psicológico de Rogelio Díaz-Guerrero, *Estudos e Pesquisas em Psicologia* (Río de Janeiro), 10, 553-571.
- Allport, G. W. (1957). Werner Wolff (1904-1957). *Boletín de Noticias – News Bulletin*. Sociedad Interamericana de Psicología – Interamerican Society of Psychology, pg. 1.
- Allport, G. W. (1965). *Psicología de la personalidad*. Buenos Aires: Paidós.
- Anónimo (1957). Werner Wolff, educator, 53, dies [Professor of Psychology at Bard College sought key to Easter Island Riddle]. *New York Times*, edición del domingo 19 de mayo.
- Anónimo (1967). Fallecimiento del doctor F. Oliver Brachfeld. *La Vanguardia* (Barcelona), edición del 10 de setiembre, pg. 26.
- Ash, M. (1995). *Gestalt psychology in German culture, 1890-1967: Holism and the quest for objectivity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bottome, Ph. (1952). *Alfred Adler, apóstol de la libertad*. Barcelona: Miracle [trd. del inglés de F. O. Brachfeld].
- Brachfeld, O. (1930). *Magyar vonatkozások a régi katalán irodalomban és a katalán népbaldadában* [Referencias a Hungría en la literatura catalana y baladas populares catalanas]. Budapest: Sárkány-Nyomda [Biblioteca del Instituto Francés de la Universidad de Budapest].
- Brachfeld, O. (1934). El problema del plurilinguismo ante la psicología. Un ensayo de síntesis. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 2 (5), 32-53.
- Brachfeld, O. (1936a). *Los sentimientos de inferioridad*. Barcelona: Editorial Apolo.
- Brachfeld, O. (1936b). *El examen de la inteligencia de los niños*. Gerona: Dalmau CarlesPla.
- Brachfeld, O. (1936c). Una familia húngara a Catalunya al segle XIII. En: *Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, historics i linguistics*, Barcelona, vol. 3, 599-606.
- Brachfeld, O. (1942). *Violante de Hungría. Reina de Aragón*. Madrid: La Gacela.
- Brachfeld, O. (1944). *Hacia una nueva ética del trabajo*. Madrid: Afrodisio Aguado.
- Brachfeld, O. (1945). *Les sentiments d'inferiorité*. Ginebra: Éditions du Mont-Blanc.
- Brachfeld, O. (1949). *Cómo interpretar los sueños*. Barcelona: Janés.
- Brachfeld, O. (1951a). *Come interpretari I sogni*. Milán: Garzanti.
- Brachfeld, O. (1951b). *Inferiority feelings in the individual and the group*. Nueva York: Grune & Stratton.
- Brachfeld, F. O. (1952). El "Instituto de Psicosisntesis y Relaciones Humanas" de la Universidad de Los Andes. Mérida: Dirección de Cultura de la universidad de los Andes.
- Brachfeld, O. (1953a). Un criminólogo olvidado: Andreas Bjerre. *Archivos de Criminología, Neuro-psiquiatría y Disciplinas Conexas* (Quito, Ecuador), 2da. época, 1 (2), 135-142.
- Brachfeld, O. (1953b). Breve historia de la psicosisntesis. *Archivos de Criminología, Neuro-psiquiatría y Disciplinas Conexas* (Quito, Ecuador), 2da. época, 1 (3), 299-307.
- Brachfeld, O. (1953c). *Minderwertigkeitsgeföhle beim Einzelnen und in der Gemeinschaft*. Stuttgart: Klett.
- Brachfeld, O. (1955). El "fatoanálisis de Szondi y la criminología. *Archivos de Criminología, Neuro-psiquiatría y Disciplinas Conexas* (Quito, Ecuador), 2da. época, 3 (11), 457-467.
- Brachfeld, O. (1957). *Historia de Hungría*. Barcelona: Surco.
- Brachfeld, O. (1991). *Violant d'Hongria*. Barcelona: Associació Cultural Catalano-Hongaresa.
- Camacho, C. (2008). Micro historia de un fracaso: el Instituto de Psicosisntesis y Relaciones Humanas Universidad de los Andes (Venezuela) 1952-1954. *Procesos Históricos* (Universidad de los Andes), 7, nro. 13, 213-249.
- Castelló, E. & Faluba, K. (2004). Literatura húngara i literatura catalana: coneixementmutu. *Quaderns. Revista de traducció*, 11, 29-44.
- Cerdá, E. (1966). *Psicología aplicada*. Barcelona: Herder.
- Cerezales Laforet, M., ed. (2006). *Repertorio de hispanistas en Hungría*. Budapest: Ministerio de Educación y Ciencia de España – Agregaduría de Educación en Hungría.
- Colotta, V. A. & Urta, M. (2006). Semblanzas biográficas de los fundadores de la Sociedad Interamericana de Psicología. *Revista Interamericana de Psicología*, 40, 377-384.
- Delgado, H. (1926). *Sigmund Freud*. Lima: Southwell.
- Delgado, H. (1953). *Curso de psiquiatría*. Lima: edición del autor.
- Ferdman, B. M. & VanOss Marín, B. (1999). Interamerican Society of Psychology: history and current status. En: Alonson, M. M. & Eagly, A. H., eds., *Psicología en las Américas*, Caracas, Sociedad Interamericana de Psicología, 353-359.
- Geuter, U. (1986). *Daten zur Geschichte der deutschen Psychologie (vol. 1: Psychologische Institute, Fachgesellschaften, Fachzeitschriften und Serien, Biographien, Emigranten 1879-1945)*. Göttingen: Hogrefe.
- Gröner, H. (1987). 25 Jahre Deutsche Gesellschaft für Individualpsychologie 1962-1987. *Zeitschrift für Individualpsychologie*, 12, 55-69.
- Holtzman, W. H. (2006). Over half a century of playing with inkblots and other pursuits. En: Strack, S. & Kinder, B. N., eds., *Pioneers of personality science: autobiographical perspectives*, New York, Springer, 179-198.
- Horváth, P. (2008a). Brachfeld Olivér esete Ramón Gómez de Serna [El caso de Oliver Brachfeld con Ramón Gómez de la Serna]. *Múlt és Jövő* [Pasado y futuro], 4, 71-77.
- Horváth, P. (2008b). Brachfeld F. Olivér (1908-1967). Egy magyar individualpszichológus a spanyol pszichológia történetében. *Thalassa*, 19, 59-83.
- Ibarz, V. & Villegas, M. (2002). Ferenc Olivér Brachfeld (1908-1967). *Revista de Historia de la Psicología*, 23, 265-275.
- Institut Psicotecnic de la Generalitat de Catalunya (1933a). Programa dels cursos 1932-1933. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 1, 95-100.
- Institut Psicotecnic de la Generalitat de Catalunya (1933b). Programa dels cursos 1933-34. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 1 (3), 338-342.
- Karinthy, F. (1942). Viajes en torno a mi cráneo. Barcelona: Argos [trad. del húngaro de F. O. Brachfeld].
- Katz, D., ed. (1954). *Manual de psicología*. Madrid: Morata.
- Kiss, G. (1988). Beiträge zur Geschichte der Ungarischen Individualpsychologischen Bewegung. *Zeitschrift für Individualpsychologie*, 13, 198-206.
- Klappenbach, H. (2004). Eduardo Krapf (1901-1963). Primer presidente de la Sociedad Interamericana de Psicología. *Revista Interamericana de Psicología*, 38, 361-368.
- Klineberg, O. (1957). Carta en inglés dirigida a los socios de la Sociedad Interamericana de Psicología, 1 página mimeografiada, sin fecha.
- König, R. (1968). Oliver Brachfeld (18.2.1908-2.9.1967). *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, 20, 195-197
- Jung, C. G. (1935). *Teoría del psicoanálisis*. Barcelona: Apolo [trad. del alemán de F. O. Brachfeld].

- León, R. (1997). Rumbo al Nuevo Mundo: cuatro psicólogos de Europa Oriental en la historia de la psicología en América del Sur. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 29, 9-34.
- León, R. (2000). Los psicólogos hispanohablantes y la teoría de Alfred Adler en la revista *Internationale Zeitschrift für Individualpsychologie* (1914-1937). *Revista Latinoamericana de Psicología*, 32, 107-126.
- Luchins, A. S. & Luchins, E. H. (1986). Max Wertheimer: 1919-1929. *Gestalt Theory*, 1, 4-30.
- Marai, S. (1946). *A la luz de los candelabros*. Barcelona: Destino [trd. del húngaro de F. O. Brachfeld].
- Marai, S. (1949). *Los celosos*. Barcelona: Janés [trd. Del húngaro de F. Oliver Brachfeld].
- Moreu Calvo, A. C. (2006-2007). Presència d'un psicòleg exiliat: Werner Wolff a Barcelona (1933-1936). *Educació i Història de l'Educació*, 9-10, 270-283.
- Müller-König, R. (1990). Comunicación personal del 20 de noviembre.
- Ramos, S. (1934). *El perfil del hombre y la cultura en México*. México: Mundial.
- Soff, M. & Ruh, M. (1999). Gestalttheorie und Individualpsychologie: eine fruchtbare Verbindung. *Gestalt-Theory*, 21, 184-202.
- Strauss, H. A. & Röder, W., eds. (1983). *International Biographical Dictionary of Central European Emigrés 1933-1945* (vol. II/Part II: L-Z. *The arts, sciences, and literature*). Munich – Nueva York – Londres – París: K. G. Saur.
- Vilar, P. (1997). *Pensar históricamente. Reflexiones y recuerdos*. Barcelona: Crítica.
- Whittaker, J. O. (1969). *Psicología*. México DF: Interamericana.
- Wolff, W. (1929a). Psychologie in der Psychiatrie. Gestaltliche Faktoren in der Psychiatrie. *Zeitschrift für Neurologie und Psychiatrie*, 118, 5, 733-751.
- Wolff, W. (1929b). Gestaltidentität in der Charakterologie. *Psychologie und Medizin*, 4, 32-44.
- Wolff, W. (1932). Selbstbeurteilung und Fremdbeurteilung im wissenschaftlichen und unwissenschaftlichen Versuch. *Psychologische Forschung*, 16, 251-328.
- Wolff, W. (1933). La orientación profesional y la psicología experimental profunda. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 1 (3), 321-327.
- Wolff, W. (1935). Estudi caracterològic de l'aprenent català mitjançant el qüestionari íntim de l'Institut Psicotècnic. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 3 (2), 335-350.
- Wolff, W. (1936a). Una nova teoria de la vida simbòlica. *Revista de Psicología i Pedagogia*, 4 (13), 1-61.
- Wolff, W. (1936b). Das Unbewusste der Handschrift im Experiment. *Die Umschau*, 40, 541-545.
- Wolff, W. (1938a). Déchiffrement des inscriptions et signification des idoles de l'Île de Pâques. *L'Ethnographie* (París), nueva serie, nros. 33-34.
- Wolff, W. (1938b). Déchiffrement de l'écriture de l'Île de Pâques. *Bulletin de la Société des Océanistes*, nro. 2, 98-142.
- Wolff, W. (1938c). *Déchiffrement de l'écriture Maya et traduction des codices*. París: Geuthner.
- Wolff, W. (1942). Projective methods for personality analysis of expressive behavior in preschool children. *Journal of Personality*, 10, 309-330.
- Wolff, W. (1943). *The expression of personality: Experimental depth psychology*. New York: Harper.
- Wolff, W. (1945). The mystery of the Easter Island script. *Journal of the Polynesian Society* (Wellington, NZ), 54, 1-38.
- Wolff, W. (1947). *What is psychology?. A basic survey*. New York: Grune & Stratton.
- Wolff, W. (1948a). *Diagrams of the unconscious. Handwriting and personality in measurement, experiment, and analysis*. Nueva York: Grune & Stratton.
- Wolff, W. (1948b). Island of death. *A new key to Easter Island's culture through an ethno-psychological study*. New York: J. J. Augustin Publisher.
- Wolff, W. (1948c). *The personality of the preschool child*. Nueva York: Grune & Stratton.
- Wolff, W. (1950a). *The threshold of the abnormal. A basic survey of psychopathology*. New York: Hermitage House.
- Wolff, W. (1950b). *Values and personality. An existential psychology of crisis*. New York: Grune & Stratton.
- Wolff, W. (1951). *Changing concepts of the Bible: a psychological analysis of its words, symbols, and beliefs*. New York: Hermitage.
- Wolff, W. (1952). *The dream-mirror of conscience. A history of dream interpretation from 2000 b. C., and a new theory of dream synthesis*. Westport: Greenwood Press.
- Wolff, W. (1953). *Introducción a la psicología*. México DF: Fondo de Cultura Económica.
- Wolff, W. (1956a). *Fundamentos de psicología*. Sao Paulo: Editore Mestre Jou.
- Wolff, W. (1956b?). *Naissance du monde: concepts et symboles de la création selon la Bible*. Neuchatel: A la Baconnière.
- Wolff, W. (1956c). *Introducción a la psicopatología*. México DF: Fondo de Cultura Económica.
- Wolff, W. (1963). *El mundo simbólico de mayas y aztecas*. México DF: Instituto Federal de Capacitación del Magisterio.
- Wolff, W. (1964). *En busca del alfabeto maya*. México DF: Secretaría de Educación Pública, Instituto Federal de Capacitación del Magisterio.
- Zilahy, L. (1948). *Torres de madera*. Barcelona: Janés [trd. del húngaro de F. O. Brachfeld].
- Zilahy, L. (1954a). *El desierto*. Barcelona: Plaza Janes (trd. del húngaro de F. O. Brachfeld].
- Zilahy, L. (1954b). *Vida serena*. Barcelona: Janés [trd. del húngaro de F. O. Brachfeld].
- Zweig, St. (1945). *El jugador de ajedrez*. Barcelona: Victoria [trd. del alemán de F. O. Brachfeld].

Received 10/31/2011
Accepted 06/06/2012

Ramón León. Universidad Científica del Sur, Perú